Table of Contents

Last update: 2024/06/28 stuff:universal_design_education_charter_ger https://hardmood.info/doku.php/stuff:universal_design_education_charter_ger?rev=1719601757 19:09

https://hardmood.info/ Printed on 2025/12/16 00:32

Universal Design Education Charta

Die *Universal Design Education Charta* wurde im Oktober 2018 während des International Educators Forum in Singapur erarbeitet. Mit dem Ziel sich in ihrer Gestaltungslehre stetig an eine wandelnde Gesellschaft anzupassen, ist untere Charta das Ergebnis eines Treffens auf das sich die rund 45 Teilnehmer des Forums verständigt haben. Um höchstmögliche Heterogenität bemüht, diskutierten die Teilnehmer verschiedener Generationen, Geschlechter und Ethnien bestehende und sich neu entwickelnde Gestaltungsfelder und einigten sich als Gruppe zu unterem Statement in Form einer Charta.

Prof. Beck schätzt sich glücklich auf Einladung von GloballyWeDesign als Teil dieser großen, internationalen Gruppe großartiger Kollegen von weltweit relevanten Design Schulen mit an diesem offenen Brief gearbeitet zu haben, der hoffentlich dazu beiträgt im Sinne der Gemeinfreiheit (Public Domain) weitere Versionen zu entwickeln.

	Universal Design Education Charta			
Article No./Nr.	English version	German translation		
	Preamble	Einleitung		
	Design pervasively impacts all aspects of life.	Design durchdringt alle Aspekte unseres Lebens. Die Auswirkung von Gestaltung durchzieht alle		
	Society provides the context wherein the	Lebensbereiche.		
	discipline of design, the business of	Die Gesellschaft bietet den Kontext, in dem die		
	design, and the education of design act	Disziplin Design, das Designgeschäft und die		
	reciprocally.	Designausbildung wechselseitig handeln.		
	Design is a global creative endeavour for	Design ist ein globales kreatives Bestreben, die		
	the betterment of human experience,	menschliche Erfahrung, Lebensqualität, das		
	quality of life, well-being, and happiness.	Wohlbefinden und das Glück zu verbessern.		
	Design delivers the artefacts, products,	Design liefert die Artefakte, Produkte und		
	and services to affect this.	Dienstleistungen, um dies zu beeinflussen.		
	The education of designers becomes a	Die Ausbildung von Designern wird zu einem		
	critical aspect of our collective	kritischen Aspekt unserer kollektiven		
	responsibility.	Verantwortung.		
	Design education encompasses a range	Die Designausbildung umfasst in diesem		
	of existing, evolving and emerging	Zusammenhang eine Reihe bestehender, sich		
	disciplines, levels, skills, outputs, and	entwickelnder und aufstrebender Disziplinen,		
	industries in this context.	Niveaus, Fähigkeiten, Ergebnisse und Branchen.		
		Aus diesen Günden proklamieren die Teilnehmer		
	this Universal Design Education Charter	nachfolgende Charta einer universellen		
	as a common aspiration of achievement	Designausbildung als einen gemeinsamen		
	for all designers:	Leistungsanspruch für alle Designer:		

Universal Design Education Charta				
Article No./Nr.	English version	German translation		
1	Culture Change The world is experiencing a period of change which is foreseen to be accelerating and ongoing. Rapid development is impacting on the interrelationship between humans and their environment in such a manner that resilience to change is imperative. Design represents the ability to influence the quality of human life. This opportunity should be incorporated into design education to the fullest extent possible.	Kultureller Wandel Wir befinden uns in einer Phase des Wandels, die sich auch in Zukunft weiter beschleunigen wird. Diese fortschreitende, rasche Entwicklung wirkt sich in einer Form auf die Wechselbeziehung von Mensch und Umwelt aus, die es notwendig macht diese zu schützen. Design repräsentiert dabei die Fähigkeit, die Qualität des menschlichen Lebens zu beeinflussen. Diese Möglichkeit aktiv am Erhaltungsprozess der Umwelt teilzuhaben sollte so weit wie möglich in die Designausbildung integriert werden.		
2	Knowledge & Skills (Education) Design education shall address and provide knowledge and skills to enable designers to collaborate and participate contextually in the global design community. Design education needs to include core values and competencies relevant to particular disciplines and contexts and to exceed mere trade requirements. These competencies include creativity, technology, leadership, communication, and economic skills relevant to and commensurate with the level of design education. Design decisions should be reasoned, therefore relevant research and reflective skills should be incorporated as the basis of informed and responsible decision making. Research and reflection are integral and critical parts of the design process. Education must instill principles of ethics, social and cultural relevance, empathy, resilience, inclusivity, and equity.	Wissen und Fähigkeiten (Ausbildung) Die Designausbildung befasst sich mit der Vermittlung von Wissen und Fähigkeiten mit dem Ziel das Designer weltweit kontextuell an einer globalen Designgemeinschaft teilnehmen können. Die Designausbildung umfasst dabei Grundwerte und Kompetenzen, die für bestimmte Disziplinen und Kontexte relevant sind, und die einer bloßen Handelsanforderungen übertreffen. Diese Kompetenzen umfassen Kreativitättechniken, Technologie, Führung, Kommunikation und wirtschaftliche Fähigkeiten, die für das Niveau der Designausbildung relevant sind und diesem entsprechen. Entwurfsentscheidungen sollten begründet werden, daher sollten relevante Forschungs- und Reflexionsfähigkeiten als Grundlage für fundierte und verantwortungsvolle Entscheidungen herangezogen werden. Forschung und Reflexion sind integrale und kritische Bestandteile des Designprozesses. Die Designlehre muss außerdem Grundsätze wie Ethik, soziale und kulturelle Relevanz, Empathie, Belastbarkeit, Inklusivität und Gerechtigkeit vermitteln.		
3	Sustainability Sustainability refers to all aspects of human occupation and participation in the world and its relevant ecosystems, these include environmental, cultural, social, and economic features. Design education shall emphasize sustainability as an integral aspect of the creative process and its solutions. Design education shall prepare the student or participant for the appropriate stewardship of natural, human, and	Nachhaltigkeit Der Begriff Nachhaltigkeit wird so verstanden, dass er sich auf alle Auswirkungen menschlichen Handelns in der Welt und der relevanten Ökosysteme, einschließlich ökologischer, kultureller, sozialer und wirtschaftlicher Merkmale bezieht. Eine Designausbildung soll dabei Nachhaltigkeit als integralen Aspekt des kreativen Prozesses und seiner Lösungen hervorheben. Die Designausbildung bereitet StudentInnen auf einen angemessenen Umgang mit natürlichen, menschlichen und Kapitalressourcen vor.		

https://hardmood.info/ Printed on 2025/12/16 00:32

capital resources.

Universal Design Education Charta Article **English version** German translation No./Nr. **Technology** Technologien Designed artefacts include tangible and Materielle und immaterielle Kreationen wie intangible creations such as spaces, Räume, Objekte, Bilder, Systeme und Prozesse objects, images, systems, and processes. sind gestaltete Artefakte. Technologie bildet dabei Technology includes all the techniques, den Ausgangspunkt aller Techniken, Methoden, methods, tools, materials, know-how, and Werkzeuge, Materialien, Know-how Bildung, sowie the manufacturing, maintenance and der Herstellungs-, Wartungs- und disposal processes involved in the Entsorgungsprozesse, die für die Konzeption und conception and life-cycle of designed den Lebenszyklus der entworfenen Artefakte artefacts. This includes traditional and erforderlich sind. Dies schließt traditionelle und emerging methods. Design is an neu aufkommende Methoden ein. Design bleibt innovative endeavour that is at all times innovativ, wenn jederzeit eine am besten supported by the most appropriate geeignete Technologie integriert wird. Jegliche technology. Education should introduce Design-Ausbildung sollte Schüler und andere students and other participants to the Teilnehmer in die Identifizierung und Anwendung identification and application of von Technologien sowie in ihre moralischen und technology as well as its moral and vorteilhaften Auswirkungen einführen. beneficial implications. Technology shall Technologie darf zu keinem Zeitpunkt ein Ersatz at no time be a substitute for the human für den menschlichen Schaffensprozess und seine creative process and its imaginations. Vorstellungen sein. Anerkennung (Zertifizierung) Acknowledgement (Certification) Die Designausbildung bereitet die AbsolventInnen Design education should prepare in umfassender und sinnvoller Weise auf graduates for a full and meaningful zukünftige Tätigkeitsbereiche vor. Eine solche participation in their fields of endeavour allgemeine Design Ausbildung bleibt dabei irrespective of discipline, level, industry, grundsätzliche unabhängig vom späteren Einsatzfeld, Niveau, Leistung oder geografischem output, or geographic location. When students and other participants have Standort. Nach erfolgreicher Ausbildung, bzw. successfully completed their educational erfolgreich abgeschlossenem Studium, sollen sich requirements, they should participate in die AbsolventInnen weiterhin kontinuierlich their professions through engagement, innerhalb der jeweiligen Berufsdisziplin fortbilden. **5** obtaining certificates, registration, Es wird angestrebt, dass eine solche Formen der licensure, continuous practice Weiterbildung, theoretisch oder praktisch, durch development, or other credentials Zertifikate und/oder Weiterbildungs Zeugnisse available to their respective disciplines. anerkannt werden. Als aktive Mitglieder einer As members of the design community Gemeinschaft von Designern - einer Gilde - wird eine stete professionelle Weiterentwicklung professional investment and development should be ongoing. angestrebt und diese ständig weiter entwickelt. Professional registration should not limit Eine professionelles Design Register wird dabei creativity and does not absolve individual weder die Kreativität unterbinden noch von einer ethical accountability. Designers should allgemeinen ethischen Verantwortung entbinden. advocate the benefits of design. Designer sollten die Vorteile des eigenen Berufsstandes vertreten. Responsibility Verantwortung Design has agency that should be Im Zentrum des gestalterischen Handelns steht applied with the human being as its der Mensch. Als Bestandteil eines globalen und 6 central concern. This should be mitigated vernetzten Ökosystems muss dabei der

Gestaltungsprozess jegliche Wechselbeziehung

und mögliche Auswirkungen berücksichtigen.

in such a manner that it considers

humans as living on Earth in an

ecosystemic relationship.

Universal Design Education Charta			
Article No./Nr.	English version	German translation	
7	charter are a shared resource that should be applied to the universal good and may not be owned. This charter must be kept	Rechtsverzicht Keiner der Inhalte dieser Charta sind für die unterzeichnenden Personen in irgendeiner Form als bindend zu verstehen. Ebenso wenig ist diese Charta als allgemeingültiges Modell jeglicher und zukünftiger Design Studiengänge gedacht. Vielmehr sind die hier gelisteten Prinzipien und Ideen als Ressource für die Allgemeinheit zu verstehen; die Charta steht der Öffentlichkeit frei	
	in the public domain in order to disseminate it as widely as possible.	zur Verbreitung, Nutzung und Adaption zur Verfügung.	

From:

https://hardmood.info/ - hardmood.info

Permanent link:

 $https://hardmood.info/doku.php/stuff:universal_design_education_charter_ger?rev=1719601757$

Last update: 2024/06/28 19:09



https://hardmood.info/ Printed on 2025/12/16 00:32